

**Kontrakt č. MK – 2683/2022-243/1535
na rok 2022
uzatvorený medzi
Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky
a Tanečným divadlom Ifjú Szivek**

**Článok I.
Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy
v znení neskorších predpisov
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava
Štatutárny zástupca: Natália Milanová, ministerka
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652
IČO: 00165182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Tanečné divadlo Ifjú Szivek**, štátna príspevková organizácia
Sídlo: Mostová ulica č. 8, 811 02 Bratislava
Štatutárny zástupca: Ing. Arch. Ladislav Varsányi, generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK18 8180 0000 0070 0057 0849
IČO: 31796796

(ďalej len „prijímateľ“)

Preambula

Účastníci kontraktu sú si vedomí, že podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, je kontrakt interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

**Článok II.
Predmet kontraktu**

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou prijímateľa, na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:

- a) Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť Tanečného divadla Ifjú szivek (Divadelná činnosť).
- b) Sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov.

2. Činnosti prijímateľa budú naplňať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:
- a) Tvorivá, umelecká, prezentačná činnosť Tanečného divadla Ifjú szivek (Divadelná činnosť)
- vytvárať umelecké, výchovné a vzdelávacie programy, ktoré nadväzujú na tradičnú kultúru občanov maďarskej národnosti žijúcich na území Slovenskej republiky;
 - zachovávať, rozvíjať a interpretovať ľudové tance, piesne, hudbu, ako i vokálne a inštrumentálne diela klasického dedičstva európskej hudobnej a tanečnej kultúry;
 - verejne predvádzať umelecké, výchovné a vzdelávacie programy na vlastnej umeleckej scéne, mimo nej doma i v zahraničí;
 - zachovávať, dokumentovať a prezentovať prejavy tradičnej ľudovej kultúry Maďarov a iných národností;
 - pripravovať a vydávať printové, zvukové, obrazové a iné multimediálne nosiče a rozširovať ich za účelom dokumentácie a propagácie svojej činnosti, ako aj za účelom výchovy a vzdelávania;
 - organizovať festivaly, prehliadky a výskum v oblasti tradičnej kultúry a tanečného umenia;

Merateľné ukazovatele:

- vznik a naštudovanie min. 60 minút novej tvorby,
- reprízovanie inscenačných titulov, prezentácia na domácej scéne, prezentácia na Slovensku, prezentácia v zahraničí min. 50 predstavení v celkovej dĺžke trvania viac ako 60 minút, z toho:
- min 1 predstavenie tanečného súboru realizované na folklórnom festivale na Slovensku
- min. 10 predstavení na Slovensku realizovaných so zameraním na detského diváka

V prípade obmedzení súvisiacich s pandemiou covid-19 prezentácia umeleckej činnosti prostredníctvom online, napr. cez portál www.navstevnik.online.sk - program "ISstream" - – merateľné ukazovatele: počet návštevníkov / počet recenzií, ohlasov v médiách,

- uvádzanie umeleckej produkcie na vlastnej scéne: Divadlo Ifjú Szivek, z toho min. 5 vo vlastnej réžii a 5 hosťujúcej
- dokumentácia tradičnej ľudovej kultúry Maďarov a iných národností z územia Slovenska, doplnenie archívu o min. 50 minút dokumentačného materiálu, rozšírenie archívu notovými zápsmi s vyše 100 tradičnými inštrumentálnymi skladbami z výskumov autentickej hudby na území južného Slovenska.
- počet divákov: 200/ predstavenie v priemere, t.j. 10 000 za rok
- obsadenosť sály: 92% v ročnom priemere
- mediálna odozva: 15 článkov / rok

Jednotlivé činnosti a merateľné ukazovatele sú uvedené v Prílohe č. 4.

3. Doplnujúce informácie od prijímateľa:

- a) Skutočný počet zamestnancov k 1. 1. 2022 – 26 zamestnancov;
orientačný ukazovateľ: 30 zamestnancov.
- b) Počet titulov v repertoári k 1. 1. 2022: 4

Článok III. Platobné podmienky

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými a orientačnými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2022 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) jev rámci bežných výdavkov stanovený v celkovej sume 781 634 eur (slovom: sedemstoosemdesiatjedentisíc šesťstotridsaťštyri eur). Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych činností (Príloha č. 2 vrátane Prílohy č. 3).

3. Poskytovateľ pridelí prijímateľovi ďalšie finančné prostriedky najneskôr do 31. 3. 2022 na tieto činnosti:
 - a) Premiéra nového predstavenia – v sume 20 000,- eur (slovom: dvadsaťtisíc eur);
Počet divákov: 350
Mediálne ohlasy: 3
 - b) zájazdová činnosť v sume 20 000,- eur (slovom: dvadsaťtisíc eur)
Počet divákov: 6 000,
Mediálne ohlasy: 6
4. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. II. je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.
5. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa čl. III. ods. 2 a ods. 3 v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. II.
6. Prijímateľ môže vykonať realokáciu finančných prostriedkov (zvýšenie/zníženie) medzi jednotlivými činnosťami za podmienky dodržania celkovej výšky príspevku zo štátneho rozpočtu podľa čl. III. ods. 2 na realizáciu činností podľa článku II., okrem presunov medzi kategóriami 610 a 630, presunom medzi programami rozpočtu, presunom medzi bežnými a kapitálovými výdavkami, presunom kapitálových výdavkov medzi investičnými akciami, na ktoré je potrebný predchádzajúci súhlas poskytovateľa.
7. Prijímateľ nemôže vykonať zmenu účelu použitia finančných prostriedkov uvedených v čl. III ods. 3, ani ich realokáciu, bez predchádzajúceho súhlasu poskytovateľa.

Článok IV.

Práva a povinnosti účastníkov kontraktu

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:

- a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných výdavkov v termíne do 31. januára 2022,
- b) zabezpečiť financovanie činností podľa článku II. v celoročnom rozsahu podľa článku III. ods. 2 a ods. 3 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene ^[1] a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a umožniť tak prijímateľovi dosahovať stanovené ukazovatele a naplnenie cieľov
- c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.

2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:

- a) že, na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm. c) poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec príspevku na činnosť podľa čl. III. ods. 2 a ods. 3, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.

3. Prijímateľ sa zaväzuje:

- a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. ods. 2 a ods. 3 tohto kontraktu, zabezpečiť riadne vedenie účtovnej evidencie v súlade so zákonom č. 431/2002 z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a príslušných usmernení, resp. opatrení Ministerstva financií Slovenskej republiky, poskytnuté rozpočtové prostriedky vynakladať maximálne hospodárne účelne a efektívne a na žiadosť poskytovateľa bezodkladne predložiť požadované údaje z účtovnej evidencie prijímateľa;

- b) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
 - c) dosiahnuť rozpočtované príjmy vo výške 172 100 eur (slovom: stosedemdesiatdvatisíc jedensto eur); v prípade ak tieto príjmy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - d) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
4. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje postupovať podľa aktuálnej výzvy zverejnenej na príslušný rok.

5. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:

- a) znížiť výšku príspevku uvedenú v článku III. za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
Ak je toto zníženie alebo zvýšenie vyššie ako 10 % celkovej výšky príspevku, poskytovateľ a prijímateľ uzavru dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
- b) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády SR.

Článok V.

Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich webových sídlach najneskôr do 31. januára 2022.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a Správy o činnosti a hospodárenia za 1. polrok 2022 v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom.
3. Záverečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí času trvania kontraktu, v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom formou predkladania:
 - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
 - Správy o činnosti a hospodárenia za rok 2022.
4. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení Správy o činnosti a hospodárení za rok 2022.

Článok VI.

Záverečné ustanovenia

1. Kontrakt sa uzatvára na čas určitý, a to na obdobie od 1. januára 2022 do 31. decembra 2022.
2. Neoddeliteľnou súčasťou kontraktu sú Prílohy č. 1, 2, 3 a 4.
3. Kontrakt môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.
4. Kontrakt je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, jeden rovnopis pre poskytovateľa a jeden rovnopis pre prijímateľa.

Natália Milanová
ministerka kultúry

Ing. Arch. Ladislav Varsányi,
štatutár organizácie

Prílohy:

Príloha č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia.

Príloha č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – sumárna tabuľka.

Príloha č. 3 – výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností.

Príloha č. 4 – merateľné ukazovatele (výstupové a výsledkové)

Príloha č. 1

REKAPITULÁCIA ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V KONTRAKTE NA ROK 2022

Názov činnosti		VÝDAVKY SPOLU	FINANČNÉ KRYTIE (v eurách) :				% podiel ŠR z celku
		(v eurách)	Prostriedky zo ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov	SPOLU	(stípeť 2)
a	b	1	2	3	4	5	6
	Tvorivá, umelecká, prezentačná činnosť Tanečného divadla Ifjú Szivek	953 734	781 634	172 100		953 734	100%
SPOLU		953 734	781 634	172 100	0	953 734	100,00%

Dátum: 29.12.2021
Vypracoval (meno, priezvisko): Miriama Biroščáková
Číslo telefónu: +421 911 325 612

Dátum: 29.12.2021
Schválil (meno, priezvisko): Ing.arch.Ladislav Varsányi
Číslo telefónu: +421 903 658 343

Názov organizácie: Tanečné divadlo Ifjú Szivek
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 2

SUMÁRNA TABUĽKA

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Prílohou č. 1)

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	448 513	448 513	-	-
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	156 758	156 758	-	-
630 – Tovary a služby	348 463	176 363	172 100	-
V tom:				
08S - 630 Tovary a služby	332 463	160 363	172 100	-
0EK - 630 Tovary a služby	16 000	16 000	-	-
640 – Bežné transfery	-	-	-	-
Spolu 600 - Bežné výdavky	953 734	781 634	172 100	-
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	-	-	-	-
SPOLU BEŽNÉ A KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY 600 a 700	953 734	781 634	172 100	-

Dátum: 29.12.2021

Vypracoval (meno, priezvisko): Miriama Biroščáková

Číslo telefónu: +421 911 325 612

Dátum: 29.12.2021

Schválil (meno, priezvisko): Ing.arch.Ladislav Varsányi

Číslo telefónu: +421 903 658 343

Názov organizácie: Tanečné divadlo Ifjú Szivek
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 3

Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť Tanečného divadla Ifjú Szivek (Divadelná činnosť).

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	448 513	448 513	-	-
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	156 758	156 758	-	-
630 – Tovary a služby	348 463	176 363	172 100	-
V tom:				
<i>08S - 630 Tovary a služby</i>	<i>332 463</i>	<i>160 363</i>	<i>172100</i>	-
<i>0EK - 630 Tovary a služby</i>	<i>16 000</i>	<i>16 000</i>	-	-
640 – Bežné transfery	-	-	-	-
Spolu 600 - Bežné výdavky	953 734	781 634	172 100	-
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	-	-	-	-
SPOLU BEŽNÉ A KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY 600 a 700	953 734	781 634	172 100	-

Dátum:29.12.2021

Vypracoval (meno, priezvisko): Miriama Briroščáková
Číslo telefónu: +421 911 325 612

Dátum: 29.12.2021

Schválil (meno, priezvisko): Ing.arch.Ladislav Varsányi
Číslo telefónu: +421 903 658 343

Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č.3) je jeho podrobná charakteristika

Charakteristika činností na rok 2022

Hlavnou činnosťou Tanečného divadla Ifjú Szivek bude v súlade s kontraktom aj v roku 2022 tvorivá, umelecká, prezentačná činnosť – scénická interpretácia ľudových tancov, piesní, hudby, ako i vokálnych a inštrumentálnych diel klasického dedičstva európskej hudobnej a tanečnej kultúry.

- V rámci svojej scénickej činnosti uskutoční tanečné divadlo celkovo 50 predstavení, z toho minimálne 10 pre detského diváka, a taktiež sa zúčastní najmenej 1 celoštátneho festivalu na Slovensku.
- Na programe TDISZ pretrváva celovečerné predstavenie s názvom Autentika – Vlastný materiál a plánujeme uviesť nové výchovno-vzdelávacie predstavenie pre deti a mládež. Na repertoári TDISZ ostáva aj tanečno-divadelné predstavenie Allegro Molto Barbaro, a hudobný koncert Giuoco Piano.
- TDISZ v závislosti od pandemickej situácie plánuje pokračovať aj v online sprístupňovaní svojich predstavení na portáli navstevnik.online.
- V roku 2022 pokračuje TDISZ aj vo svojom divadelnom projekte, uvedie sa nová inscenácia v podaní kolektívu TDISZ a pokračuje aj v spolupráci so študentmi VŠMU v Bratislave.
- TDISZ pokračuje v zbierke archívnych materiálov (archívneho obrazového materiálu, aj notových zápisov hudobného materiálu). Realizácia týchto výskumov je zameraná na rozšírenie archívu TDISZ v spolupráci s rôznymi subjektmi a odborníkmi na Slovensku a v zahraničí.
- Tanečné divadlo pokračuje v činnosti, vďaka ktorému sa v uplynulých rokoch úspešne presadil v oblasti medzinárodného divadelného umenia. Naďalej úzko spolupracuje s produkčnými subjektmi s cieľom zviditeľniť tanečné umenie zo Slovenska na prvotriednych festivaloch vo svete, čo je významnou úlohou aj z hľadiska kultúrnej diplomacie Slovenska. V roku 2022 TDISZ okrem účasti na Festivale Off d'Avignon plánuje vyhovieť pozvaniam aj ďalších medzinárodných umeleckých festivalov (Festival Dva Svety v Spolete, Mittelfest v Udine a Casablanca Festival) s tanečno-divadelnými inscenáciami Finetuning a Allegro Molto Barbaro.
- V roku 2022 sa dokončí rekonštrukcia sídelnej budovy tanečného divadla na Mostovej 8 v Bratislave. Odovzdanie priestorov je naplánované na začiatok leta r.2022. Tanečné divadlo plánuje na jeseň po slávnostnom znovuotvorení vlastnej scény spustiť divadelnú sezónu, v rámci ktorej popri uvádzaní vlastnej umeleckej tvorby pravidelne privíta aj hosťujúce tanečné a divadelné predstavenia a rôzne kultúrne podujatia.

Ing. arch. Ladislav Varsányi
generálny riaditeľ

